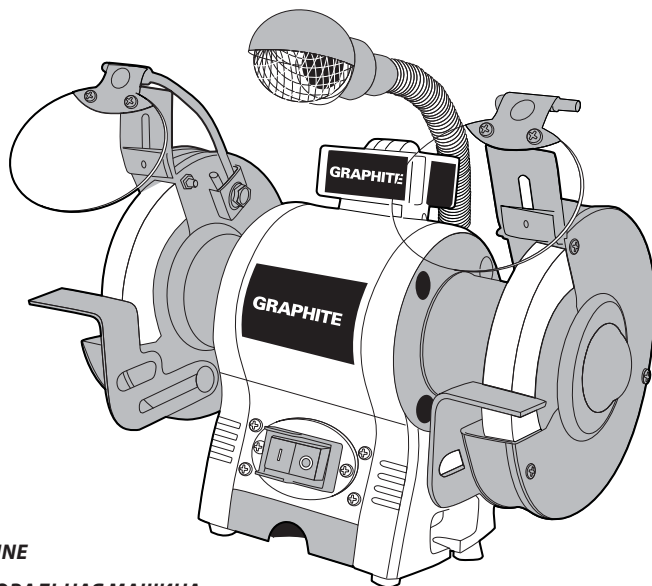


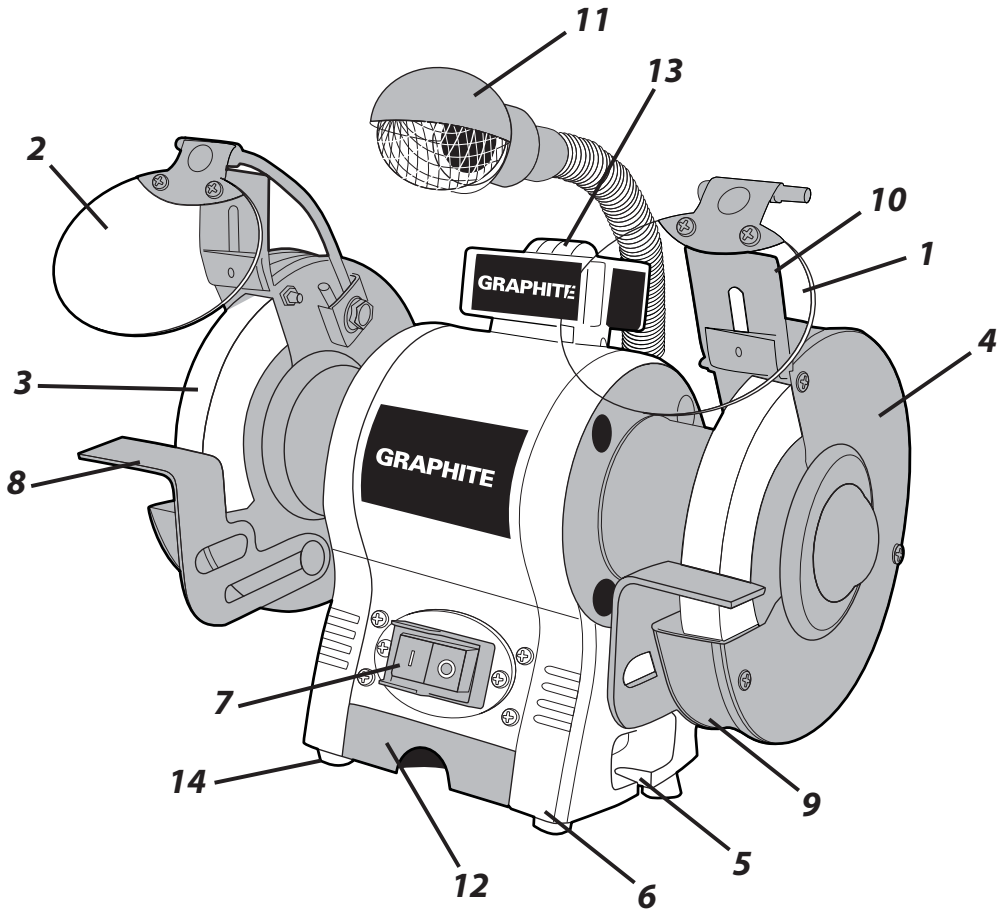
GRAPHITE

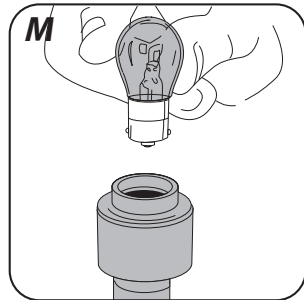
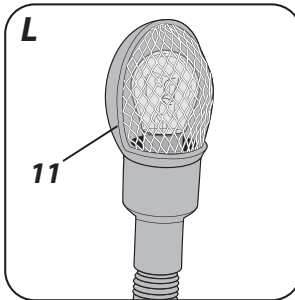
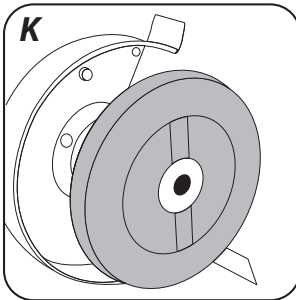
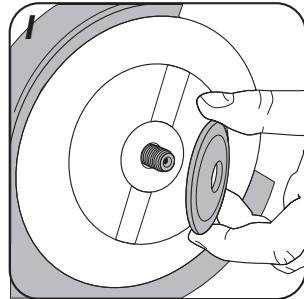
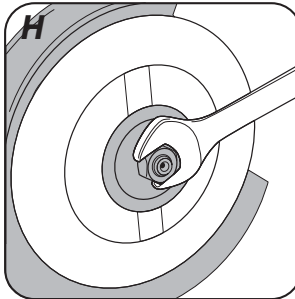
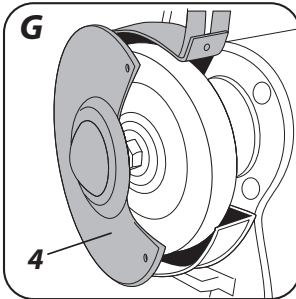
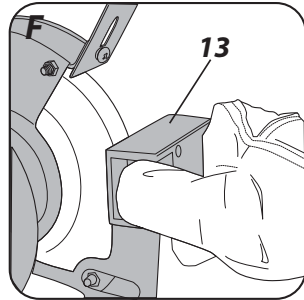
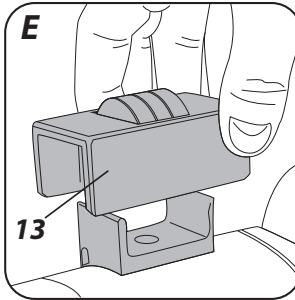
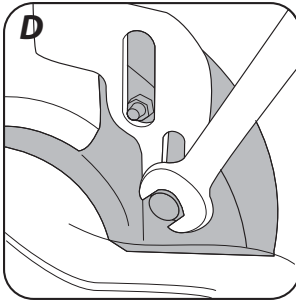
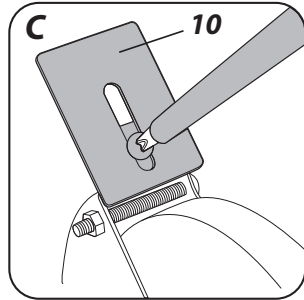
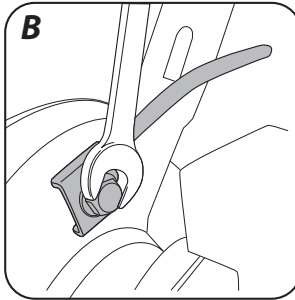
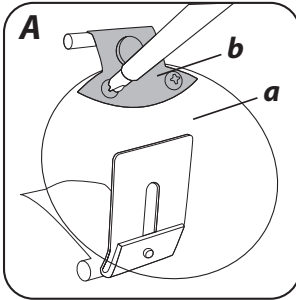


- PL** SZLIFIERKA STOŁOWA
- GB** BENCH GRINDER
- DE** TISCHSCHLEIFMASCHINE
- RU** НАСТОЛЬНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА
- UA** ВЕРСТАТ ТОЧИЛЬНО-ШЛІФОВАЛЬНИЙ НАСТІЛЬНИЙ
- HU** ASZTALI KÖSZÖRŰ
- RO** POLIZOR DE BANC
- LT** GALANDIMO - ŠLIFAVIMO STAKLĖS
- LV** GALDA SLĪPMAŠĪNA
- EE** TERITUSPINK
- BG** НАСТОЛЕН ШМИРГЕЛ
- CZ** STOLNÍ BRUSKA
- SK** STOĽOVÁ BRÚSKA
- SI** NAMIZNI BRUSILNIK
- GR** ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΔΙΠΛΟΣ ΤΡΟΧΟΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ
- SR** STONA BRUSILICA
- HR** STOLNA BRUSILICA
- ES** AMOLADORA DE BANCO
- IT** SMERIGLIATRICE DA BANCO

59G383







PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	5
GB	INSTRUCTION MANUAL	12
DE	BETRIEBSANLEITUNG	18
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	25
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	32
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	39
RO	INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE	45
LT	APTA NAVIMO INSTRUKCIJA	51
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	57
EE	KASUTUSJUHEND	63
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	69
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE	76
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	82
SI	NAVODILA ZA UPORABO	88
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	94
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	101
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	107
ES	INSTRUCCIONES DE USO	113
IT	MANUALE PER L'USO	120

SZLIFIERKA STOŁOWA 59G383

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY SZLIFIERKĄ

- Należy ściśle przestrzegać zaleceń podanych w instrukcji obsługi szlifierki.
- Nie używać uszkodzonych ściernic;
- Należy używać jedynie ściernic zalecanych przez producenta, które są oznaczone prędkością równą lub większą niż prędkość podana na tabliczce znamionowej szlifierki;
- Nastawiać przesłony iskier tak często, aby skompensowane było zużycie ściernicy, z zachowaniem możliwie małej odległości między osłoną a ściernicą, nie większej niż 2mm;
- Na szlifierce należy zamontować, w sposób pewny, wszelkie elementy zapewniające bezpieczeństwo.
- Nie wolno podejmować szlifowania, jeśli nie są zamontowane elementy zapewniające bezpieczną pracę (stosować osłonę podczas szlifowania)
- W czasie pracy należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, właściwe dla użytkowanej maszyny (okulary lub gogle przeciwdopryskowe, osłony twarzy, naszniki przeciwhałasowe, półmaskę ochronną, bezpieczne obuwie, rękawice ochronne i ewentualnie inne elementy ubioru).
- Można wykonywać tylko taki rodzaj szlifowania, do którego jest przeznaczona użytkowana tarcza ścierna (należy uwzględnić ograniczenia zastosowania, wskazówki bezpieczeństwa i inne informacje).
- Zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub obsługą, czy wymianą tarczy szlifierskiej.
- Zawsze należy sprawdzać czy osłony chroniące oczy, zamocowane na szlifierce, są właściwie ustawione.
- Jeśli szlifierka nie jest użytkowana zawsze powinna być wyłączona. Nigdy nie wolno pozostawiać szlifierkę bez nadzoru, jeśli przed tym nie została wyłączona, a wtyczka nie została wyciągnięta z gniazdka. Nigdy nie wolno pozostawiać szlifierki bez nadzoru przed całkowitym zatrzymaniem tarcz szlifierskich.
- Nie wolno stosować tarcz szlifierskich, dla których dopuszczalna maksymalna prędkość obrotowa wynosi mniej niż 2850 min^{-1} .
- Osobom poniżej 18 roku życia nie wolno posługiwać się szlifierką stołową.
- W pobliżu miejsca pracy szlifierki nie wolno pozostawiać szmat, części odzieży, lin, sznurów i innych podobnych rzeczy.
- Jeśli w czasie pracy szlifierką ktoś zwraca się do operatora, to przed oderwaniem się od urządzenia najpierw trzeba zakończyć wykonywaną operację i wyłączyć szlifierkę.
- Co jakiś czas trzeba kontrolować czy wszystkie nakrętki, śruby i inne elementy mocujące są odpowiednio dokręcone i zabezpieczone.
- Nie wolno zbyt mocno dokręcać nakrętek mocujących tarcze szlifierskie.
- Nie wolno stosować tarczy szlifierskiej, która została uderzona, szczególnie w powierzchnię boczną.
- Tarczę pękniętą lub podejrzaną, że jest uszkodzona, należy wymienić.
- Zawsze trzeba zezwolić, aby nowa tarcza szlifierska, po zamontowaniu, obracała się przez parę minut z pełną prędkością obrotową, przed przystąpieniem do jej użytkowania. Przy uruchamianiu szlifierki operator powinien stać z boku.
- Przed każdym uruchomieniem szlifierki sprawdzać czy tarczę szlifierskie obracają się swobodnie.
- Nie wolno posługiwać się szlifierką, dopóki wszystkie osłony nie zostaną zamocowane i zabezpieczone w sposób właściwy.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić czy podpory narzędzi są ustawione w sposób odpowiedni.
- Nie wolno przeciążać szlifierki. Zezwolić, aby szlifierka pracowała z pełną prędkością lub prędkością zbliżoną do pełnej.
- Nigdy nie wolno wywierać nadmiernej siły działającej na tarczę szlifierską. Może ona pęknąć, co grozi uszkodzeniem ciała operatora.
- Nie wolno wykorzystywać szlifierki do operacji cięcia.

- Przed uruchomieniem szlifierki upewnić się, że tarcza szlifierska nie styka się z materiałem.
- Do równania i czyszczenia tarcz szlifierskich stosować wyłącznie narzędzia do tego przeznaczone.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka stołowa została zaprojektowana do lekkich prac w małych warsztatach oraz do samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie). Nie jest ona przeznaczona do zastosowań profesjonalnych. Doskonale nadaje się ona do ostrzenia narzędzi takich jak wiertła i dłuta. Szlifierka nie jest przeznaczona do użytkowania ciągłego i jednorazowo nie powinna być użytkowana przez okres dłuższy niż 30 minut. Jeśli przez taki czas szlifierka pracowała pod obciążeniem, to należy ją wyłączyć na minimum 30 minut. Do szlifierki można montować druciane szczotki tarczowe pod warunkiem, że taka szczotka może pracować z prędkością obrotową 2850 min⁻¹ lub wyższą.



UWAGA! Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Osłona oczu
2. Osłona oczu (powiększająca)
3. Tarcza szlifierska
4. Osłona boczna
5. Otwór mocowania do stołu
6. Podstawa
7. Przycisk włącznika
8. Regulowana podpora narzędzia
9. Osłona tarczy szlifierskiej
10. Przesłona iskier
11. Regulowana lampa robocza
12. Szufladka na narzędzia
13. Narzędzie do równania tarczy
14. Nóżka gumowa

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA




INFORMACJA


WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Osłona oczu | - 2 szt (1 szt. powiększająca) |
| 2. Przesłona iskier | - 2 szt |
| 3. Podpora narzędzi | - 2 szt |
| 4. Przyrząd do równania tarczy | - 1 szt |
| 5. Zestaw śrub, wkrętów, podkładek | - 1 kpl |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY


MONTEWANIE SZLIFIERKI NA STOLE WARSZTATOWYM

 Cztery nóżki gumowe (14) pomagają w zmniejszeniu przenoszenia drgań i hałasu. Zaleca się, aby szlifierka była pewnie zamocowana do stołu warsztatowego lub stojaka, wykorzystując przewidziane do tego dwa miejsca zamocowania, w podstawie szlifierki (śrub mocujących nie włączono do dostawy), co gwarantuje bezpieczne jej działanie. Z każdej strony podstawy szlifierki znajduje się otwór montażowy (5). Otwory te pozwalają na zastosowanie wkrętów lub śrub o średnicach do 10 mm. Jeśli zachodzi potrzeba zamontowania szlifierki na stalowym stole warsztatowym, to zaleca się podłożyć pod szlifierkę kawałek deski. Śruby mocujące powinny przechodzić przez drewnianą podkładkę. Zastosowanie drewna pomaga w zmniejszeniu drgań.


 **Jeśli stosuje się do montażu śruby, nie należy rezygnować z czterech gumowych nóżek (14). Przy bezpośrednim zamontowaniu szlifierki należy upewnić się czy :**


- powierzchnia pod szlifierką jest płaska i czysta,
- śruby są dokręcone równo i z nie nadmiernym momentem.

MONTEWANIE I USTAWIANIE OSŁON OCZU I PRZESŁONY ISKIER


 **Przed przystąpieniem do zamontowania wsporników osłon oczu upewnić się czy szlifierka jest wyłączona i czy wtyczka przewodu jest wyjęta z gniazdka sieciowego. Przed każdym użyciem szlifierki sprawdzić czy osłony oczu (1) i (2) są właściwie zamontowane. Nad każdą ściernicą powinna być zamontowana osłona oczu na odpowiednim wsporniku.**

Powiększająca osłona oczu (2) odznacza się tym, że zawiera szkło powiększające, zapewniające lepszą widoczność miejsca obróbki i tym samym większą dokładność wykonywania operacji. Zamontować osłonę oczu z powiększeniem (2) na osłonie lewej tarczy szlifierskiej, a drugą osłonę oczu (1) na osłonie prawej tarczy szlifierskiej.


-  • Wykorzystując dostarczone wkręty, podkładki i ramiona zamontować osłony oczu.
- Połączyć przezroczystą płytkę plastikową (a) z płytką metalową (b) (rys. A).
 - Zaciśnąć element (b) na trzpieniu i zamontowaną osłonę zamocować do osłony tarczy ciernej (rys. B).
 - Wyregulować wysokość i kąt ustawienia osłon oczu, tak, aby odpowiadały operatorowi i rodzajowi podejmowanej pracy.
 - Do każdej osłony tarczy szlifierskiej zamocować przesłonę iskier (10) (rys. C).
 - Ustawić przesłonę w pożądanym położeniu.
 - Pokręcić ręcznie tarczą szlifierską, aby upewnić się, że tarcza nie styka się z przesłoną iskier.
 - Pewnie dokręcić śrubę.
 - Powtórzyć te działania dla drugiej przesłony iskier.

 **Nie wolno zbyt mocno dokręcać wkrętów mocujących płytki plastikowe, gdyż grozi to pęknięciem płytek. Przesłona iskier powinna być tak ustawiona, aby jej dolna krawędź znajdowała się w odległości 2 mm od powierzchni tarczy szlifierskiej. Co jakiś czas trzeba będzie poprawić ustawienie przesłony iskier, aby skompensować zużycie tarczy szlifierskiej.**

MONTEWANIE PODPÓR NARZĘDZI

 **Przed przystąpieniem do zamontowania podpór narzędzi upewnić się czy szlifierka jest wyłączona i czy wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka sieciowego.**

Podpory narzędzi (8) są konieczne przy każdej wysokoobrotowej tarczy szlifierskiej, służąc pomocą przy szlifowaniu. Nigdy nie wolno korzystać ze szlifierki stołowej, która nie ma podpór narzędzi lub, gdy podpory te nie są odpowiednio ustawione. W dostawie znajduje się prawa i lewa podpora narzędzi. Należy mieć pewność, że po każdej stronie jest zamontowana właściwa podpora.

-  • Zamontować podpory narzędzi (8) do wewnętrznych ścianek osłon tarcz szlifierskich, wykorzystując dostarczone śruby i podkładki (rys. D).
- Odsunąć podpory narzędzi (8) na odległość nie przekraczającą 1,5 mm od tarczy.
 - Obrócić ręką tarczę szlifierską, aby upewnić się czy nie ociera się ona o podporę.
 - Powtórzyć opisane czynności dla drugiej strony.

PODŁĄCZANIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ



Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej szlifierki (na tylnej ściance szlifierki). Szlifierka jest urządzeniem Klasy I (uziemiałym) i dlatego jest wyposażona w trzyżyłowy przewód zasilający z wtyczką z przyłączem ochronnym.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Włączenie - wcisnąć zielony przycisk I włącznika (7).
Wyłączenie - wcisnąć czerwony przycisk O włącznika (7).

UŻYCIE LAMPY ROBOCZEJ



Lampa robocza (11) zostaje włączona automatycznie przy włączeniu szlifierki do sieci. Lampa ma elastyczny wspornik, który można ustawić w sposób najdogodniejszy, aby było oświetlone miejsce obróbki. Należy właściwie ustawić lampę przed włączeniem szlifierki.

SZLIFOWANIE



Przed przystąpieniem do użytkowania szlifierki trzeba się upewnić czy są zamontowane do niej i odpowiednio ustawione, osłony oczu (1) i (2) i podpory narzędzi (8), oraz czy operator użył środków ochrony osobistej, chroniące oczy, słuch i układ oddechowy.

- Nigdy nie wolno stosować tarcz lub szczotek o średnicy większej niż dopuszczalna.
- Tarcza ścierna jest bardzo podatnym na uszkodzenia elementem wyposażenia mało odpornym na uderzenia. Przed użyciem należy skontrolować tarczę lub szczotkę, nie używać wyszczerbionych, pękniętych, nadmiernie zużytych lub uszkodzonych w inny sposób tarcz i szczotek.
- W czasie pracy jest rzeczą ważną, aby nie przeciążać szlifierki. Szlifierka powinna pracować z prędkością zbliżoną do jej prędkości maksymalnej. W przypadku wywierania nadmiernego nacisku na tarczę szlifierską szlifierka zacznie zwalniać. W takiej sytuacji trzeba odsunąć materiał od tarczy szlifierskiej i odczekać aż szlifierka osiągnie swoją maksymalną prędkość. Dopiero wówczas można kontynuować obróbkę, z mniejszym naciskiem na tarczę.
- Szlifierka jest dostarczana z tarczami i szczotkami szlifierskimi przeznaczonymi wyłącznie do obróbki stali. Szlifowanie miedzi, mosiądzu, aluminium, drewna lub innych materiałów podobnych spowoduje zanieczyszczenie tarczy szlifierskiej.



Odłączyć urządzenie od zasilania.

- Obrócić tarczę szlifierską (3) ręką, aby się upewnić, że nie ociera się ona o osłonę i ma swobodę ruchu.
- Stanąć z boku i uruchomić szlifierkę naciskając przycisk włącznika (7) i odczekać, aby silnik osiągnął swoją maksymalną prędkość obrotową.
- Oprzeć materiał obrabiany na podporze narzędzi (8) i stopniowo zbliżać materiał do tarczy szlifierskiej. Małe elementy należy trzymać za pomocą szczypiec.
- Jeśli operacja szlifowania powoduje znaczny spadek prędkości obrotowej silnika, należy odsunąć materiał od tarczy, zezwolić, aby silnik na powrót osiągnął prędkość maksymalną i ponownie szlifować stosując mniejszy docisk materiału do tarczy.



Podczas szlifowania należy korzystać wyłącznie z czołowej powierzchni tarczy szlifierskiej, nigdy z jej boków. Należy pamiętać, że materiał obrabiany może ulec bardzo silnemu rozgrzaniu. Może zająć potrzeba chłodzenia materiału poprzez zanurzenie go w chłodziwie lub wodzie. Nie wolno studzić chłodziwem lub wodą tarczy szlifierskiej. W miarę zużywania się tarczy szlifierskiej należy dokonywać regulacji ustawienia podpór narzędzi tak, aby odległości między ich krawędziami, a tarczami nie były większe niż 1,5 mm. Należy uważać, aby przedmiot przeznaczony do szlifowania nie wypadł z rąk i nie zaklinował się pomiędzy podporą a tarczą. Może to spowodować pęknięcie tarczy, lub osobiste obrażenia.

OBŚLUGA I KONSERWACJA



Zawsze należy wyłączyć szlifierkę włącznikiem i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub obsługą.

Przy przenoszeniu lub wymianie tarczy szlifierskiej lub szczotki zawsze należy mieć nałożone rękawice ochronne, gdyż tarcze odznaczają się dużą ściernością. Jeśli zachodzi potrzeba wymiany przewodu zasilającego, to operację tę winien wykonać autoryzowany warsztat serwisowy, aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa porażenia prądem.

CZYSZCZENIE TARCZY SZLIFIERSKIEJ



Czyszczenie tarczy powoduje zarazem wyrównanie jej powierzchni czołowej, co zwiększa skuteczność jej działania i zapobiega wibracji.

- Wziąć narzędzie do równania tarczy (**13**) (**rys. F**).
- Oprzeć narzędzie do równania tarczy (**13**) na podporze narzędzi (**8**), w odległości około 5 mm od tarczy szlifierskiej.
- Uruchomić silnik i zezwolić, aby osiągnął on swoją maksymalną prędkość.
- Trzymać narzędzie do równania tarczy w sposób pokazany na **rys. F**.
- Powoli dosunąć narzędzie do tarczy i przesuwając je w poprzek szerokości tarczy tyle razy, aż powierzchnia tarczy zostanie wyrównana.
- Wyregulować ustawienie podpory narzędzi (**8**) tak, aby znajdowała się ona w odległości $1 \div 1,5$ mm od powierzchni tarczy.



Nie wolno dopuścić, aby narzędzie do równania tarczy dotknęło tarczy przed osiągnięciem przez nią pełnej prędkości obrotowej, gdyż może ono zostać odbite, wyrwane z ręki i może dojść do poważnego uszkodzenia ciała. Nie należy mocniej dociskać narzędzia, aby wyrównać powierzchnię tarczy za jednym przejściem.

WYMIANA TARCZY LUB SZCZOTKI SZLIFIERSKIEJ



Przed wymianą należy skontrolować tarczę lub szczotkę, nie używać wyszczerbionych, pękniętych, nadmiernie zużytych lub uszkodzonych w inny sposób tarcz i szczotek.



Odłączyć urządzenie od zasilania.

Upewnić się czy nowa tarcza szlifierska lub szczotka ma dopuszczalną prędkość maksymalną równą 2850 min^{-1} lub więcej. Należy zwrócić uwagę na to, że nakrętka lewej tarczy szlifierskiej ma gwint lewy i przy odkręcaniu trzeba ją obracać w prawo. Nakrętka prawej tarczy szlifierskiej ma gwint prawy i przy odkręcaniu trzeba ją obracać w lewo.

- Wykręcić trzy wkręty mocujące i zdjąć odpowiednią osłonę tarczy (**4**) (**rys. G**).
- Uchwycić pewnie tarczę lub szczotkę szlifierską (mając nałożone rękawice ochronne, chroniące ręce).
- Odkręcić nakrętkę mocującą ściernicę i kołnierz zewnętrzny (**rys. H i I**).
- Zdjąć zużytą lub uszkodzoną tarczę lub szczotkę szlifierską (**rys K**).
- Założyć nową tarczę lub szczotkę na wał, upewniając się, że po każdej stronie znajduje się podkładka, pomiędzy ściernicą i kołnierzem oraz, że tarcza lub szczotka jest na wale pasowana suwliwie, a nie luźno.
- Na powrót nakręcić nakrętkę mocującą ściernicę.
- W czasie dokręcania nakrętek należy przytrzymać tarczę lub szczotki szlifierskie.
- Uważać, aby nie zniszczyć gwintu wału wskutek użycia nadmiernego momentu.
- Zamontować osłonę tarczy (**4**) i zamocować ją trzema wkrętami.
- Wyregulować ustawienie podpory narzędzi i osłony oczu.
- Pokręcić ręką ściernicę, aby sprawdzić czy ma ona swobodę ruchu.
- Włączyć szlifierkę do sieci, stanąć z jednego boku i uruchomić szlifierkę, zezwalając jej na pracę z pełną prędkością przez parę minut.

WYMIANA ŻARÓWKI




Przy wyjmowaniu i wkładaniu żarówki nie należy wywierać nadmiernej siły, gdyż może to spowodować pęknięcie żarówki, co grozi pokaleczeniem. W lampie roboczej szlifierki (**11**) znajduje się żarówka 12V/10W (typu samochodowego).


- Odkręcić i wyjąć osłonę żarówki (**rys. L**).

- Ostrożnie wcisnąć starą żarówkę w gniazdko i obrócić ją w lewo, następnie wyjąć (**rys. M**).
- Ostrożnie wcisnąć nową żarówkę w gniazdko i obrócić ją w prawo, aż do jej zamocowania w odpowiednim położeniu.
- Na powrót zamontować osłonę żarówki.

SMAROWANIE

 W szlifierce zastosowano dla silnika łożyska kulkowe napelnione smarem na cały okres użytkowania i urządzenie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania. Jeśli tarcze szlifierskie nie obracają się swobodnie, to należy wymienić łożyska w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

CZYSZCZENIE

 **Nigdy nie wolno stosować środków żrących, środków do czyszczenia opartych na benzynie lub alkoholu. Nie wolno doprowadzić do zawilgocenia szlifierki.**

- Utrzymywać w czystości zewnętrzne powierzchnie szlifierki poprzez usuwanie pyłu za pomocą szczotki lub strumienia sprężonego powietrza z miejsc, gdzie gromadzi się brud.
- Osłony i obudowę przecierać miękką wilgotną tkaniną. Można także stosować delikatny detergent.
- Osłony oczu przecierać miękką wilgotną tkaniną, uważając, aby ich nie zarysować. Można także stosować delikatny detergent.

 Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.



PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka stołowa	
Parametr	Wartość
Napięcie znamionowe	230 V AC
Częstotliwość	50 Hz
Moc znamionowa	S1: 200W, S2: 30min 370W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	2850 min ⁻¹
Maksymalna średnica ściernicy	150mm
Szerokość ściernicy	25mm
Średnica wewnętrzna ściernicy	12,7mm
Klasa ochronności	I
Masa	9,5kg
Rok produkcji	2013

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego

Z tarczą ścierną $L_{pA} = 79,2 \text{ dB (A) K=3dB(A)}$

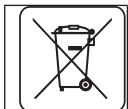
Ze szczotką drucianą $L_{pA} = 82,8 \text{ dB (A) K=3dB(A)}$

Poziom mocy akustycznej

Z tarczą ścierną $L_{wA} = 85,8 \text{ dB (A) K=3dB(A)}$

Ze szczotką drucianą $L_{wA} = 89,4 \text{ dB(A) K=3dB(A)}$

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity/

/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/



Producent / Manufacturer / Gyártó /

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Wyrób / Product / Termék /

Szlifierka stołowa/Bench Gringer/Asztali koszorú/

Model / Model. / Modell /

59G383

Numer seryjny / Serial number / Sorszám /

00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
/Machinery Directive 2006/42/EC/
/2006/42/EK Gépek /

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE
/EMC Directive 2004/108/EC/
/2004/108/EK Elektromágneses összeférhetőség/

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 61029-1:2000+A11:2003+A12:2003;
 EN 61029-2-4:2003;
 EN 55014-1:2000+A1+A2;
 EN 55014-2:1997+A1;
 EN 61000-3-2:2000+A2 ;
 EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 07
/Last two figures of CE marking year:/
/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Jarosław Malinowski
 Ul. Pograniczna 2/4
 02-285 Warszawa

.....
 Jarosław Malinowski
 Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent /
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
 Warszawa, 2013-07-10

BENCH GRINDER 59G383

CAUTION: BEFORE USING THE POWERTOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

SPECIAL CONDITIONS REGARDING SAFETY OF BENCH GRINDER OPERATION

- Closely follow the instructions from bench grinder manual;
- Do not use damaged grinding wheels;
- Use grinding wheels recommended by the manufacturer only, which are labelled to work with the speed specified on the grinder rating plate or higher;
- Adjust spark shields often enough to compensate wear of wheel, to the smallest possible distance between the wheel and the shield, not greater than 2 mm;
- Firmly fix to the bench grinder all elements, which ensure safety;
- Do not start grinding when elements for safe operation are not installed (use shield when grinding);
- During operation use personal protection measures appropriate for used machine (glasses or anti-splinter goggles, face shield, earmuff protectors, protection half-mask, safety shoes, protective gloves and other pieces of protective measures);
- You can proceed only with such type of grinding that the grinding wheel is designed for (consider limitations of application, safety regulations and other information);
- Always unplug the power cord from the mains socket before commencing any activities related to adjustment, maintenance, or grinding wheel replacement;
- Always ensure that eye shields attached to bench grinder are correctly positioned;
- When the grinder is not being used, it should be switched off. Never leave the grinder unattended if it is not switched off and the plug is not removed from mains socket. Never leave the grinder unattended before complete stop of grinding wheels;
- Do not use grinding wheels with maximum rotational speed below 2850 rpm;
- Persons below 18 years old cannot use the bench grinder;
- Do not leave cloths, pieces of garment, ropes, cords and other similar objects in proximity of the bench grinder;
- Whenever operator is being addressed to, prior to leaving the tool the current operation must be finished and then the tool must be switched off;
- From time to time ensure that all nuts, bolts and other fixing elements are properly fastened and secured;
- Do not over-tighten nuts that fix grinding wheels;
- Do not use grinding wheel that was hit, especially side surface;
- Replace wheel that is cracked or is suspected to be damaged;
- After installation of new grinding wheel always allow it to rotate for few minutes at full rotational speed prior to operation. Whenever the grinder is switched on, its operator should stand at side of it;
- Prior to every start up of the grinder ensure the grinding wheels can rotate freely;
- Do not use the grinder until all shields are fixed and secured in appropriate way;
- Prior to starting operation ensure that tool supports are appropriately set;
- Do not overload the bench grinder. Allow the bench grinder to work at full rotational speed or at speed close to maximum;
- Never apply excessive pressure on grinding wheel. It may crack, that may injure the operator;
- Do not use the bench grinder for cutting;
- Prior to starting the grinder ensure the grinding wheel has no contact with processed material;
- For wheel dressing and cleaning use only the tools designed for such purpose;

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

CONSTRUCTION AND USE

Bench grinder is designed for light-duty works in small workshops and for individual, amateur activities (tinkering). It is not intended for professional use. It is perfect for sharpening tools such as drills and chisels. Grinder is not designed for continuous use and it must not be used for more than 30 minutes at a time. After operation at full load for this amount of time, switch off the grinder for at least 30 minutes. You can install wire brushing wheels provided that such brush can work at rotational speed equal to 2850 rpm or higher.



Use the power tool according to the manufacturer's instructions only!

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Eye shield
2. Eye shield (magnifying)
3. Grinding wheel
4. Side cover
5. Hole for bench fixing
6. Base
7. Switch button
8. Adjustable workrest
9. Grinding wheel cover
10. Spark shield
11. Adjustable lamp
12. Drawer for tools
13. Wheel dresser
14. Rubber cushion

* Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Eye shield | - 2 pcs (1 piece is magnifying) |
| 2. Spark shield | - 2 pcs |
| 3. Workrest | - 2 pcs |
| 4. Wheel dresser | - 1 pce |
| 5. Bolts, screws and washers | - 1 set |

PREPARATION FOR OPERATION

GRINDER INSTALLATION ON A WORKSHOP BENCH



Four rubber cushions (14) help to limit vibrations and sound transfer. It is recommended to firmly fix the grinder to a workbench or a stand with the use of two fixing points designed for such purpose. They are located on the bench grinder base (fixing bolts are not included) and guarantee safe operation. Hole for bench fixing (5) is located at each side of the grinder. The holes allow to use screws or bolts with diameters up to 10 mm. When the grinder is to be installed on a metal work-bench it is recommended to put a piece of wood under the grinder. Fixing screws should go through the wooden base. Use of wood helps to limit vibrations.



When you use screws for installation do not remove four rubber cushions (14). In case of direct fixing of the bench grinder, ensure that:

- The surface under the grinder is flat and clean,
- Screws are equally tightened without excessive torque.

FIXING AND ADJUSTING EYE SHIELDS AND SPARK SHIELD



Prior to fixing of supports for eye shields ensure the grinder is switched off and that its plug is removed from the mains socket. Prior to every use of the grinder ensure the eye shields (1) and (2) are properly installed. Eye shield must be installed on appropriate support above each of the grinding wheels.

Magnifying eye shield (2) is characterised by a magnifying glass that ensures better visibility of the processed spot and thus better precision of the operation performed. Install eye shield with magnifying glass (2) on the left grinding wheel cover, and the second eye shield (1) on the right grinding wheel cover.



- Use supplied screws, washers and arms to fix eye shields.
- Join transparent plastic plate (a) with metal plate (b) (fig. A).
- Tighten element (b) on the stem and install thus assembled shield to grinding wheel cover (fig. B).
- Adjust height and angle of eye shields so they match operator and type of work performed.
- Install spark shield (10) to each of the grinding wheel covers (fig. C).
- Set the spark shield to desired position.
- Turn the grinding wheel by hand to ensure it has no contact with the spark shield.
- Tighten the screw firmly.
- Repeat the operation for the second spark shield.



Do not tighten screws for plastic plates too hard as it may cause the plates to crack. Spark shield should be adjusted so its lower edge is 2 mm from the grinding wheel surface. It is necessary to correct position of the spark shields from time to time, to compensate wear of the grinding wheels.

INSTALLATION OF THE WORKRESTS



Prior to fixing of workrests ensure the grinder is switched off and that its plug is removed from the mains socket.

It is necessary to use workrests (8) with every high speed grinding wheel to help in grinding tasks. Never use bench grinder without workrests or with workrests improperly adjusted. There are left and right workrests supplied. Ensure the correct workrest is installed at each side.

- Install workrests (8) to inner walls of grinding wheel covers with the use of supplied bolts and washers (fig. D).
- Move the workrests (8) from the wheels to a distance not greater than 1.5 mm.
- Turn the grinding wheel by hand to ensure it has no contact with the workrest.
- Repeat the described actions for the other side.

OPERATION / SETTINGS

CONNECTING TO POWER SUPPLY NETWORK



Prior to connecting ensure the network voltage matches the voltage given on the rating plate of the bench grinder (located on the back of the grinder). Grinder is a Class I device (grounded) and thus it is equipped with three core power supply cable and a plug with ground terminal.

SWITCHING ON / SWITCHING OFF



- Switching on** – press the green button **I** of the switch (7).
- Switching off** – press the red button **O** of the switch (7).

USING WORK LAMP



Work lamp (11) is automatically switched on when the grinder is connected to a power supply. The lamp is on flexible stem, which can be set in the most comfortable position to illuminate working area. Position the lamp correctly before switching the bench grinder on.

GRINDING



Before using the bench grinder ensure the eye shields (1) and (2) and workrests (8) are installed and properly adjusted, and that operator uses personal protection measures for eyes, hearing and respiratory system protection.

- Never use wheels or brushes with larger diameter than maximum allowable.
- Grinding wheel is an element of the bench grinder equipment, which is very susceptible to damages and impacts. Check the grinding wheel or brush before use, do not use brushes and wheels with dents, cracks, excessively worn or otherwise damaged.
- It is important not to overload the grinder during operation. The grinder should operate at speeds close to its maximum speed. In case of excessive pressure to grinding wheel, the grinder slows down. You should remove the processed material from the grinding wheel and wait until the grinder reaches its maximum speed. Only then you can proceed with the task, with lower pressure applied to the wheel.
- The bench grinder is supplied with grinding wheels and brushes designed for steel processing only. Grinding of copper, brass, aluminium, wood or other, similar materials, will introduce fouling to grinding wheel.



Disconnect the power tool from power supply.

- Rotate the grinding wheel (3) by hand to ensure it has no contact with the shield and is free to rotate.
- Stand aside and switch on the grinder by pressing the switch button (7), wait until the motor reaches its maximum rotational speed.
- Press the processed material against the workrest (8) and close it to the grinding wheel. Use pliers to hold small pieces.
- If the grinding causes considerable loss of motor speed, move the material away from the wheel and allow the motor to reach its maximum speed again, then proceed with grinding using lower pressure of material against the grinding wheel.



When grinding use only front surface of the grinding wheel, never lateral. Remember that processed material may heat up very much. It may be necessary to cool the material by immersing it in coolant or water. Do not cool the grinding wheel with coolant or water. As the grinding wheel wears out readjust the workrest so the distance between its edge and the wheel is not greater than 1.5 mm. Ensure the object to be processed does not fall out of your hands and does not jam between the workrest and the wheel. It may cause the grinding wheel to crack or personal injuries.

OPERATION AND MAINTENANCE



Always switch off the grinder with switch button and unplug the power cord from the mains socket before commencing any activities related to adjustment or maintenance.

When moving or replacing the grinding wheel or brush always wear protective gloves, because grinding discs are very abrasive. When replacement of power supply cord is necessary, this operation should be conducted by an authorized service workshop to avoid any potential risk of electric shock.

GRINDING WHEEL CLEANING



Cleaning a grinding wheel also levels front surface. It improves working efficiency and prevents vibrations.

- Take wheel dresser (13) (fig. F).
- Press the wheel dresser (13) on the workrest (8), at approximately 5 mm distance from grinding wheel.
- Start the motor and allow it to reach its maximum speed.
- Hold the wheel dresser the way it is shown on fig. F.
- Slowly move the dresser towards the wheel and slide it across the wheel width as many times as it is necessary to flatten the wheel surface.
- Adjust the workrest (8) so it is positioned at a distance of 1 – 1.5 mm from the wheel surface.



Do not allow the wheel dresser to touch the grinding wheel before reaching top rotational speed, because it can kick back, be torn out of hand and cause serious body injury. Do not press the wheel dresser harder to flatten the wheel surface with one passage only.

BRUSHING OR GRINDING WHEEL REPLACEMENT



Check the grinding wheel or brush before replacement, do not use brushes and wheels with dents, cracks, excessively worn or otherwise damaged.



Disconnect the power tool from power supply.

Ensure that new grinding wheel or brush is characterized by maximal rotational speed equal to 2850 rpm or more. Notice that the nut of the left grinding wheel is left-hand threaded and it must be turned clockwise to unscrew. Nut of the right grinding wheel is right-hand threaded and it must be turned counter-clockwise to unscrew.

- Unscrew three fixing screws and remove appropriate disc cover **(4)** (**fig. G**).
- Hold the wheel or brush firmly (wear protective gloves to protect your hands).
- Unscrew the nut that fixes the grinding wheel and the outer flange (**fig. H** and **I**).
- Remove worn out or damaged brushing or grinding wheel (**fig. K**).
- Install new grinding wheel or brush onto the shaft and ensure that there is a washer between the wheel and flange on each side, and that the wheel or brush is slide fitted, not clearance fitted.
- Screw the nut that fixes the wheel back on its place.
- Hold brushing or grinding wheels when tightening the nuts.
- Be careful not to damage the shaft thread due to applying excessive torque.
- Install wheel cover **(4)** and fix it with three screws.
- Adjust setting of the workrest and eye shield.
- Turn the wheel by hand to ensure it is free to rotate.
- Connect the grinder to mains socket, stand aside, switch on the grinder and allow it to work at full speed for few minutes.

LIGHT BULB REPLACEMENT



Do not apply excessive force when removing or installing light bulb, it may cause it to break and cut you. In the working lamp of the grinder **(11)** there is a 12V/10W light bulb (car type).

- Unscrew and remove the light bulb screen (**fig. L**).
- Carefully press the used light bulb in the socket and turn it left, then remove (**fig. M**).
- Carefully press new light bulb in the socket and turn it right until it is fixed in appropriate position.
- Reinstall the light bulb screen.

GREASING



In this grinder, ball bearings filled with grease for the whole working period are used and the tool does not require any additional greasing. If the wheels do not rotate freely, the bearings should be replaced in an authorized service workshop.

CLEANING



Never use any caustic agents, or cleaning agents based on petrol or alcohol. Protect the grinder against moisture.

- Keep outer surfaces of the grinder clean, remove dust from places where the dirt accumulates with brush or compressed air.
- Wipe shields and body with damp, soft cloth. You can also use delicate detergent.
- Wipe eye shields with damp soft cloth, be careful not to scratch them. You can also use delicate detergent.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Bench Grinder	
Parameter	Value
Rated voltage	230 V AC
Frequency	50 Hz
Rated power	S1:200W, S2:30min 370W
No load rotational speed	2850 rpm
Maximum wheel diameter	150mm
Wheel width	25mm
Wheel inner diameter	12,7mm
Protection class	I
Weight	9,5kg
Year of production	2013

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure

$L_{p_A} = 79,2 \text{ dB(A)}$ K=3dB(A) – with grinding wheel

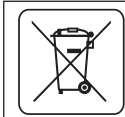
$L_{p_A} = 82,8 \text{ dB(A)}$ K=3dB(A) – with brushing wheel

Sound power

$L_{w_A} = 85,8 \text{ dB(A)}$ K=3dB(A) – with grinding wheel

$L_{w_A} = 89,4 \text{ dB(A)}$ K=3dB(A) – with brushing wheel

ENVIRONMENT PROTECTION / CE



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

TISCHSCHLEIFMASCHINE

59G383

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

BESONDERE SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR DEN BETRIEB DER SCHLEIFMASCHINE

Besondere Sicherheitsbedingungen für den Betrieb der Schleifmaschine

- Beachten Sie streng die in der Betriebsanleitung enthaltenen Hinweise zur Bedienung der Schleifmaschine.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben;
- Setzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schleifscheiben ein, die mit der Drehzahl, gleich oder höher als die auf dem Typenschild ist, gekennzeichnet sind;
- Korrigieren Sie ab und zu die Einstellung der Funkenblende, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen, wobei der möglichst geringe Abstand zwischen der Blende und der Schleifscheibe, nicht größer als 2mm, einzuhalten ist;
- Auf der Schleifmaschine montieren Sie fest alle Sicherheitselemente.
- Beginnen Sie nicht mit dem Schleifen, falls keine Sicherheitselemente angebracht sind (setzen Sie die Funkenblende beim Schleifen ein).
- Beim Betrieb der Tischschleifmaschine verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung, je nach dem Typ der betriebenen Maschine (Schulz- oder Splitterschutzbrille, Gesichtsschutz, Gehörschutz, Halbschutzmaske, sicheres Schuhwerk, Schutzhandschuhe und ggf. andere Schutzelemente).
- Führen Sie nur solche Schleifarten aus, für die die eingesetzte Schleifscheibe bestimmt ist (berücksichtigen Sie dabei die Einschränkungen der Anwendung, Sicherheitshinweise und andere Informationen).
- Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.
- Prüfen Sie stets, ob die auf der Tischschleifmaschine angebrachten Augenschutzabdeckungen korrekt eingestellt sind.
- Schalten Sie die Tischschleifmaschine immer dann aus, wenn sie nicht betrieben ist. Lassen Sie die Tischschleifmaschine nie ohne Aufsicht laufen, falls sie vorher nicht ausgeschaltet und der Stecker von der Netzsteckdose herausgezogen worden ist. Lassen Sie die Tischschleifmaschine nie ohne Aufsicht laufen, falls die Schleifscheiben noch nicht völlig zum Stillstand gekommen sind.
- Verwenden Sie keine Schleifscheiben, deren max. zulässige Drehzahl weniger als 2850 min^{-1} beträgt.
- Lassen Sie keine Personen, die weniger als 18 Jahre alt sind, mit der Tischschleifmaschine zu arbeiten.
- In der Nähe der Tischschleifmaschine lassen Sie keine Lappen, Kleiderstücke, Seile, Schnüre o.ä. liegen.
- Falls der Bediener beim Betrieb der Tischschleifmaschine von einer anderen Person angesprochen wird, bevor er von der Maschine weg geht, muss er zuerst den ausgeführten Vorgang zu Ende bringen und die Tischschleifmaschine ausschalten.
- Überprüfen Sie ab und zu, ob alle Mutter, Schrauben und andere Befestigungselemente korrekt geschraubt und gesichert sind.
- Ziehen Sie die Befestigungsmutter für Schleifscheiben nicht all zu fest.
- Verwenden Sie keine Schleifscheibe, die insbesondere auf die Seitenfläche geschlagen worden ist.
- Tauschen Sie gebrochene Schleifscheiben oder jene Schleifscheiben, bei denen der Verdacht besteht, dass sie beschädigt sind, aus.
- Lassen Sie immer eine neue Schleifscheibe nach dem Spannen einige Minuten mit Höchstdrehzahl laufen bevor sie richtig verwendet wird. Beim Starten der Tischschleifmaschine muss der Bediener an der Seite stehen.
- Überprüfen Sie vor jedem Start der Tischschleifmaschine, ob die Schleifscheiben frei laufen können.
- Verwenden Sie keinesfalls die Tischschleifmaschine bis alle Sicherheitsabdeckungen angebracht und entsprechend gesichert werden.
- Vor dem Arbeitsbeginn prüfen Sie nach, ob die Werkzeugsstützen korrekt aufgestellt sind.

- Überlasten Sie die Tuschleifmaschine nicht. Lassen Sie die Tuschleifmaschine mit Höchstdrehzahl oder der fast maximalen Drehzahl laufen.
- Üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Schleifscheibe aus. Die Schleifscheibe kann brechen und den Bediener verletzen.
- Verwenden Sie nie die Tuschleifmaschine zum Schneiden.
- Vor dem Start der Tuschleifmaschine überprüfen Sie, dass die Schleifscheibe nicht mit dem Material in Berührung kommt.
- Zum Ausrichten und Reinigen der Schleifscheiben verwenden Sie ausschließlich die dafür bestimmten Werkzeuge.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzeinrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Tuschleifmaschine wurde zur Ausführung von leichten Arbeiten in kleinen Werkstätten sowie aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker) entworfen. Zur professionellen Anwendung ist dieses Werkzeug nicht geeignet. Mit der Tuschleifmaschine lassen sich solche Werkzeuge wie Bohrer und Beitel schärfen. Die Tuschleifmaschine wird nicht für den Dauerbetrieb bestimmt und sie darf jeweils nicht länger als 30 Minuten betrieben werden. Falls die Tuschleifmaschine so lange mit Belastung gelaufen ist, schalten Sie sie für zumindest 30 Minuten aus. In der Tuschleifmaschine kann eine Drahtscheibenbürste unter der Bedingung gespannt werden, dass diese Bürste mit der Drehzahl von 2850 min⁻¹ oder höher laufen kann.



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen!

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Augenschutzabdeckung
2. Augenschutzabdeckung (mit Vergrößerung)
3. Schleifscheibe
4. Seitenschutzabdeckung
5. Öffnung zur Tischmontage
6. Gestell
7. Hauptschalter
8. Regulierbare Werkzeugstütze
9. Schleifscheibenabdeckung
10. Funkenblende
11. Verstellbare Arbeitslampe
12. Werkzeugschubblende
13. Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe
14. Gummifuß

* Es können geringe Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Augenschutzabdeckung | - 2 St. (1 S. mit Vergrößerung) |
| 2. Funkenblende | - 2 St. |
| 3. Werkzeugstütze | - 2 St. |
| 4. Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe | - 1 St. |
| 5. Schrauben-, Unterlagen-Satz | - 1 Satz |

BETRIEBSVORBEREITUNG

MONTAGE DER SCHLEIFMASCHINE AUF DEM WERKSTATTISCH



Vier Gummifüße (14) lassen die Übertragung von Schwingungen und Lärm reduzieren. Es wird empfohlen, dass die Tischschleifmaschine auf dem Werkstatttisch oder Gestell fest montiert wird, wobei dazu die beiden Montagestellen im Gestell der Schleifmaschine verwendet werden (Im Lieferumfang sind keine Montageschrauben enthalten), um den sicheren Betrieb zu gewährleisten. An jeder Seite des Gestells der Tischschleifmaschine gibt es eine Montageöffnung (5). Zu diesen Montageöffnungen werden Schafschrauben bzw. Schrauben mit dem Durchmesser von bis zu 10 mm verwendet. Falls die Tischschleifmaschine auf einem Werkstatttisch aus Stahl montiert werden soll, wird es empfohlen, unter die Schleifmaschine ein Holzbrett zu legen. Die Montageschrauben sollen durch das Holzbrett durchlaufen. Die Verwendung eines Holzbrettes lässt Schwingungen reduzieren.



Falls Schrauben zur Montage verwendet werden, soll man auf die vier Gummifüße (14) nicht verzichten. Bei einer direkten Montage der Tischschleifmaschine prüfen Sie, ob:

- Die Fläche unter der Schleifmaschine flach und sauber ist,
- Die Schrauben gerade und mit korrektem Anzugsmoment zuge dreht werden.

MONTAGE UND EINSTELLUNG VON AUGENSCHUTZABDECKUNGEN UND DER FUNKENBLENDE



Vor der Montage von Tragarmen für Augenschutzabdeckungen überprüfen Sie, dass die Tischschleifmaschine ausgeschaltet und der Stecker von der Netzsteckdose getrennt ist. Vor jedem gebrauch der Tischschleifmaschine kontrollieren Sie, ob die Augenschutzabdeckungen (1) und (2) korrekt angebracht sind. Über jeder Schleifscheibe soll eine Augenschutzabdeckung auf einem entsprechenden Tragarm montiert werden.

Die Augenschutzabdeckung mit der Vergrößerung (2) ist mit einem Vergrößerungsglas ausgestattet, das eine bessere Sicht der zu bearbeitenden Stelle und somit höhere Präzision des Vorgangs gewährleistet. Montieren Sie die Augenschutzabdeckung mit der Vergrößerung (2) auf der Abdeckung der linken Schleifscheibe, und die andere Augenschutzabdeckung (1) auf der Abdeckung der rechten Schleifscheibe.



- Bauen Sie die Augenschutzabdeckungen mit den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Tragarmen zusammen.
- Verbinden Sie die durchsichtige Kunststoffplatte (a) mit der Metallplatte (b) (Abb. A).
- Klemmen Sie das Element (b) auf dem Stift und montieren die zusammengebaute Augenschutzabdeckung auf der Abdeckung der Schleifscheibe (Abb. B).
- Stellen Sie die Höhe und den Winkel der Augenschutzabdeckung so ein, dass sie an den Bediener und die Art der ausgeführten Arbeit angepasst sind.
- Montieren Sie auf jeder Abdeckung der Schleifscheibe die Funkenblende (10) (Abb. C).
- Stellen Sie die Funkenblende in gewünschter Position ein.
- Drehen Sie die Schleifscheibe mit der Hand, um sicherzustellen, dass die Schleifscheibe mit der Funkenblende nicht in Berührung kommt.
- Ziehen Sie die Schrauber wieder fest.
- Wiederholen Sie diese Schritte bei der anderen Funkenblende.



Bei der Montage ziehen Sie die Befestigungsschrauben für Kunststoffplatten nicht all zu fest, damit sie nicht brechen. Stellen Sie die Funkenblende so ein, dass zwischen deren unteren Kante und der Fläche der Schleifscheibe ein Abstand 2 mm besteht. Korrigieren Sie ab und zu die Einstellung der Funkenblende, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

MONTAGE VON WERKZEUGSTÜTZEN



Vor der Montage von Werkzeugstützen überprüfen Sie, dass die Tuschleifmaschine ausgeschaltet und der Stecker von der Netzsteckdose getrennt ist.

Die Werkzeugstützen (8) sind notwendig bei jeder Hochdrehzahl-Schleifscheibe und unterstützen den Schleifvorgang. Verwenden Sie nie Ihre Tuschleifmaschine, falls sie über keine Werkzeugstützen verfügt oder die Werkzeugstützen nicht korrekt eingestellt sind. Im Lieferumfang sind linke und rechte Werkzeugstütze enthalten. Stellen Sie sicher, dass an jeder Seite die richtige Werkzeugunterstützung montiert ist.



- Montieren Sie die Werkzeugstützen (8) an die innere Wände der Abdeckungen der Schleifscheiben mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben (Abb. D).
- Schieben Sie die Werkzeugstützen (8) weg von den Schleifscheiben, so dass dazwischen ein Abstand von nicht mehr als 1,5 mm entsteht.
- Drehen Sie die Schleifscheibe mit der Hand, um sicherzustellen, dass sie mit der Werkzeugstütze in Berührung kommt.
- Wiederholen Sie diese Schritte an der anderen Seite.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

ANSCHLUS AN DIE NETZVERSORGUNG



Vor dem Anschluss stellen Sie sicher, dass die Netzspannung dem im Typenschild der Schleifmaschine (auf der Rückwand der Schleifmaschine) angegebenen Spannungswert entspricht. Die Tuschleifmaschine ist das (geerdete) Gerät der I. Isolierklasse und ist mit einer 3-Ader-Versorgungsleitung mit einem Stecker mit Schutzanschluss ausgestattet.

EIN-/AUSSCHALTEN



- **Einschalten** – drücken Sie die grüne Taste I des Schalters (7).
- **Ausschalten** - drücken Sie die rote Taste O des Schalters (7).

VERWENDUNG DER ARBEITSLAMPE



Die Arbeitslampe (11) wird automatisch beim Anschluss der Tuschleifmaschine ans Netz eingeschaltet. Die Lampe verfügt über einen flexiblen Tragarm, den man in die gewünschte Position bringen kann, um die zu bearbeitende Stelle zu beleuchten. Stellen Sie die Lampe richtig vor dem Starten der Tuschleifmaschine ein.

SCHLEIFEN



Vor dem Gebrauch der Tuschleifmaschine stellen Sie sicher, dass Augenschutzabdeckungen (1) und (2) und Werkzeugstützen (8) angebracht und richtig eingestellt sind sowie, dass der Bediener persönliche Schutzausrüstung wie Augen-, Gehör- und Atemwegeschutz verwendet.

- Verwenden Sie keinesfalls Schleifscheiben oder Bürsten, deren Durchmesser größer als der zulässige ist.
- Die Schleifscheibe ist kein schlagbeständiges Ausrüstungselement, das man leicht beschädigen kann. Vor dem Gebrauch prüfen Sie die Schleifscheibe oder Bürste, setzen Sie keine schartigen, gebrochenen, stark verschleißten oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben ein.
- Es ist wichtig, dass Sie die laufende Tuschleifmaschine nicht überlasten. Die Tuschleifmaschine soll mit einer Drehzahl laufen, die der Höchstdrehzahl ähnlich ist. Beim übermäßigen Druck auf die Schleifscheibe wird die Maschine anfangen, langsamer zu laufen. Nehmen Sie in solcher Situation das Material von der Schleifscheibe weg und warten bis die Schleifmaschine ihre Höchstdrehzahl erreicht. Erst dann dürfen Sie mit der Bearbeitung mit geringerem Druck auf die Schleifscheibe fortsetzen.
- Die Tuschleifmaschine wird mit Schleifscheiben und Schleifbürsten geliefert, die ausschließlich für die Bearbeitung von Stahl bestimmt sind. Das Schleifen von Kupfer, Messing, Aluminium, Holz oder ähnlichen Stoffen wird die Schleifscheibe verunreinigen.



Das Elektrowerkzeug von der Versorgung trennen.

- Drehen Sie die Schleifscheibe (3) mit der Hand, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Abdeckung in Berührung kommt und sich frei laufen kann.
- Stellen Sie sich an der Seite hin und starten die Tuschleifmaschine mit der Schaltertaste (7) und dann abwarten, bis der Motor seine Höchstdrehzahl erreichen wird.

- Legen Sie das Material auf die Werkzeugstütze (8) und nähern Sie das Material allmählich an die Schleifscheibe an. Kleine Elemente können Sie mit der Zange festhalten.
- Falls beim Schleifvorgang die Drehzahl des Motors wesentlich reduziert wird, nehmen Sie das Material von der Schleifscheibe weg, lassen Sie den Motor erneut die Höchstdrehzahl erreichen und setzen Sie das Schleifen mit geringerem Andruck des Materials an die Schleifscheibe fort.



Beim Schleifen verwenden Sie ausschließlich die Frontfläche der Schleifscheibe, niemals die Scheibenseiten. Beachten Sie, dass das zu bearbeitende Material stark erhitzt werden kann. Es kann notwendig werden, das Material zu kühlen, indem man es im Kühlmittel oder Wasser eintauscht. Die Schleifscheibe darf nicht mit dem Kühlmittel oder Wasser gekühlt werden. Abhängig vom Verschleiß der Schleifscheibe stellen Sie die Werkzeugstützen regelmäßig so ein, dass der Abstand zwischen deren Kanten und den Scheiben 1,5 mm nicht überschreitet. Beachten Sie, dass das zu bearbeitende Werkstück Ihnen nicht aus den Händen fällt und zwischen der Werkzeugstütze und Schleifscheibe klemmt. Dies kann zum Brechen der Schleifscheibe oder persönlichen Schaden führen.

BEDIENUNG UND WARTUNG



Vor allen Einstellungs- oder Bedienungsarbeiten schalten Sie die Tischschleifmaschine mit dem Hauptschalter aus und trennen den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.

Beim Tragen oder Austauschen der Schleifscheibe oder Schleifbürste tragen Sie immer Schutzhandschuhe, denn die Schleifscheiben eine hohe Reibungsfähigkeit aufweisen. Bei einem nötigen Austausch der Versorgungsleitung wenden Sie sich an die autorisierte Kundendienstwerkstatt, um das eventuelle Risiko des Stromschlags zu vermeiden.

REINIGUNG DER SCHLEIFSCHLEIBE



Mit der Reinigung der Schleifscheibe wird ihre Fronfläche ausgerichtet, was ihre Wirkung steigert und die Entstehung von Schwingungen verhindert.

- Nehmen Sie das Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe (13) (Abb. F).
- Lehnen Sie das Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe (13) an die Werkzeugstütze (8), ca. 5 mm von der Schleifscheibe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn mit Höchstdrehzahl laufen.
- Halten Sie das Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe wie auf der Abb. F dargestellt.
- Nähern Sie langsam das Werkzeug zum Ausrichten an die Schleifscheibe an und schieben Sie es quer durch die Breite der Schleifscheibe bis die Scheibenfläche ausgerichtet wird.
- Stellen Sie die Werkzeugstütze (8) so ein, dass sie sich 1 + 1,5 mm von der Scheibenfläche weit weg befindet.



Vermeiden Sie, dass das Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe mit der Schleifscheibe in Berührung kommt, bevor sie die Höchstdrehzahl erreicht, denn sie kann zurückschlagen, aus den Händen gerissen werden und dadurch persönliche Schäden verursachen. Drücken Sie das Werkzeug nicht stärker an, um die Scheibenfläche in einem Arbeitsgang auszurichten.

AUSTAUSCH EINER SCHLEIFSCHLEIBE ODER -BÜRSTE



Vor dem Austausch prüfen Sie die Schleifscheibe oder Bürste, setzen Sie keine schartigen, gebrochenen, stark verschleißten oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben ein.



Das Elektrowerkzeug von der Versorgung trennen.

Stellen Sie sicher, ob die max. zulässige Drehzahl der neuen Schleifscheibe oder -bürste 2850 min⁻¹ oder mehr hat. Beachten Sie, dass die Mutter der linken Schleifscheibe das linke Gewinde hat und sie beim Herausdrehen nach rechts zu drehen ist. Die Mutter der rechten Schleifscheibe hat das rechte Gewinde und sie ist beim Herausdrehen nach links zu drehen.

- Schrauben Sie drei Befestigungsschrauben heraus und nehmen Sie entsprechende Scheibenabdeckung (4) (Abb. G) ab.
- Halten Sie die Schleifscheibe oder -bürste fest (tragen Sie dabei Schutzhandschuhe).
- Schrauben Sie die Befestigungsmutter der Schleifscheibe und des Außenflansches (Abb. H und I) heraus.
- Nehmen Sie gebrauchte oder beschädigte Schleifscheibe oder -bürste (Abb. K) ab.
- Setzen Sie eine neue Schleifscheibe oder -bürste auf die Welle und stellen Sie sicher, dass es an jeder Seite zwischen der Schleifscheibe und dem Flansch eine Unterlegscheibe gibt sowie dass die Schleifscheibe oder -bürste auf der Welle gleitfähig und nicht lose zusammengepasst wird.
- Drehen Sie die Befestigungsmutter der Schleifscheibe wieder zu.
- Beim Zudrehen der Mutter halten Sie die Schleifscheibe oder -bürsten fest.

- Beachten Sie, dass das Gewinde der Welle nicht durch den zu großen Anzugsmoment beschädigt wird.
- Montieren Sie die Scheibenabdeckung (4) und sichern mit drei Schrauben.
- Regulieren Sie die Einstellung der Werkzeugstütze und Augenschutzabdeckung.
- Drehen Sie die Schleifscheibe mit der Hand, um sicherzustellen, ob sie frei laufen kann.
- Schließen Sie die Tischschleifmaschine ans Netz an, stellen Sie sich an der Seite hin, starten die Schleifmaschine und lassen sie einige Minuten mit Höchstdrehzahl laufen.

AUSTAUSCH EINER GLÜHBIRNE



Beim Heraus- und Einschrauben einer Glühbirne üben Sie keine übermäßige Kraft aus, denn dies kann zum Brechen der Glühbirne und Verletzung führen. In der Arbeitslampe der Schleifmaschine (11) gibt es eine Glühbirne 12V/10W (KFZ-Typ).

- Schrauben Sie die Abdeckung der Glühbirne (**Abb. L**) ab und nehmen Sie sie heraus.
- Drücken Sie die alte Glühbirne vorsichtig in die Büchse ein und drehen nach links, und dann nehmen Sie sie heraus (**Abb. M**).
- Drücken Sie die neue Glühbirne vorsichtig in die Büchse ein und drehen nach rechts bis sie sich in entsprechenden Position stellt.
- Montieren Sie die Abdeckung der Glühbirne wieder.

SCHMIEREN



In dieser Tischschleifmaschine werden im Motor jene Kugellager eingesetzt, die für die ganze Lebensdauer geschmiert bleiben und wartungsfrei sind. Laufen die Schleifscheiben nicht frei, tauschen Sie die Kugellager in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt aus.

REINIGUNG



Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, keine benzin- oder alkoholhaltigen Reinigungsmittel. Lassen Sie nicht zu, dass die Tischschleifmaschine nicht anfeuchten.

- Halten Sie die äußeren Flächen der Schleifmaschine, indem Sie den Staub mit einer Bürste oder einem Druckluftstrom aus den Stellen, wo Schmutz anhaftet, entfernen.
- Wischen Sie die Abdeckungen und das Gehäuse mit feuchtem Lappen. Sie können auch dazu ein milderes Reinigungsmittel anwenden.
- Wischen Sie die Augenschutzabdeckungen mit feuchtem Lappen und beachten Sie dabei, um sie nicht zu zerkratzen. Sie können auch dazu ein milderes Reinigungsmittel anwenden.



Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Tischschleifmaschine	
Parameter	Wert
Nennspannung	230 V AC
Frequenz	50 Hz
Nennleistung	S1:200W, S2:30min 370W
Leerlaufdrehzahl	2850 min ⁻¹
Maximaler Durchmesser der Schleifscheibe	150mm
Breite der Schleifscheiben	25mm
Innerer Durchmesser der Schleifscheibe	12,7mm
Schutzklasse	I
Masse	9,5kg
Baujahr	2013

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel

$L_{p_A} = 79,2 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$ – mit Schleifscheibe

$L_{p_A} = 82,8 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$ – mit Bürstenscheibe

Schalleistungspegel

$L_{w_A} = 85,8 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$ – mit Schleifscheibe

$L_{w_A} = 89,4 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$ – mit Bürstenscheibe

UMWELTSCHUTZ / CE



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreter oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex”) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

НАСТОЛЬНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА 59G383

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С НАСТОЛЬНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Соблюдать все указания, представленные в руководстве по эксплуатации шлифовальной машины.
- Запрещается использовать поврежденные расходные шлифовальные принадлежности;
- Использовать исключительно рекомендованные производителем шлифовальные принадлежности, предназначенные для скорости, равной или большей скорости, указанной на щитке шлифовальной машины;
- Часто регулировать искрозащитные экраны, чтобы скомпенсировать износ шлифовального круга, с сохранением как можно меньшего расстояния между искрозащитным экраном и шлифовальным диском, максимум 2 мм;
- Надежным способом присоединить к шлифовальной машине все элементы, гарантирующие безопасность.
- Запрещается приступать к шлифованию, если не установлены элементы, гарантирующие безопасную работу (защитные экраны).
- Во время работы пользоваться специальными средствами индивидуальной защиты (защитными противоосколочными очками, лицевым щитком, противошумными наушниками, защитной полумаской, защитной обувью, защитными перчатками, защитной одеждой и т.п.).
- Разрешается выполнять только такое шлифование, для которого предназначен используемый шлифовальный диск (учитывать ограничения в применении, требования по безопасности и прочую информацию).
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с регулировкой, обслуживанием или заменой шлифовального диска, следует вынуть вилку шнура питания из розетки.
- Проверить правильную установку защитных экранов для глаз.
- Неэксплуатируемая шлифовальная машина должна быть всегда выключена. Запрещается оставлять шлифовальную машину без присмотра, если она не выключена, а вилка не вынута из розетки. Запрещается оставлять шлифовальную машину без присмотра, не дождавшись полной остановки шлифовальных дисков.
- Запрещается использовать шлифовальные диски, для которых предельная допустимая частота вращения составляет менее 2850 мин⁻¹.
- Запрещается работать шлифовальной машиной лицам, не достигшим 18 лет.
- Вблизи места работы шлифовальной машины запрещается оставлять элементы, одежды, тряпки, шнуры, канаты и прочие аналогичные предметы.
- Если во время работы со шлифовальной машиной кто-нибудь решит отвлечь оператора от работы, прежде чем уделить внимание данному лицу, необходимо завершить выполняемую работу и выключить шлифовальную машину.
- Систематически контролировать надежное крепление и предохранение всех гаек, болтов и прочих крепежных элементов.
- Запрещается затягивать с чрезмерным усилием крепежные гайки шлифовальных дисков.
- Запрещается использовать шлифовальный диск после падения или удара, прежде всего, в боковую поверхность диска.
- Диск с трещинами и прочими повреждениями необходимо заменить.
- Всегда после установки нового шлифовального диска, перед началом работы диск должен в течение нескольких минут вращаться с максимальной частотой вращения. Включая шлифовальную машину, оператор должен стоять сбоку.
- Перед каждым включением шлифовальной машины проверить свободное вращение шлифовальных дисков.

- Запрещается работать со шлифовальной машиной, пока все защитные экраны не будут надлежащим образом установлены и закреплены.
- Приступая к работе проверить правильную установку опор инструмента.
- Запрещается перегружать шлифовальную машину. Разрешить шлифовальной машине работать с полной скоростью или скоростью, приближенной к полной.
- Запрещается оказывать чрезмерный нажим на шлифовальный диск. Могут образоваться трещины, что чревато получением телесных повреждений.
- Запрещается использовать шлифовальную машину для распиловки.
- Перед включением шлифовальной машины убедиться, что шлифовальный диск не контактирует с материалом.

Для выравнивания и чистки шлифовальных дисков использовать исключительно предназначенные для этого инструменты.

ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, принятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Настольная шлифовальная машина предназначена для легких работ в небольших ремонтных мастерских, а также для мастеров-любителей. Инструмент не предназначен для профессионального использования. Шлифовальная машина отлично подходит для заточки таких рабочих элементов, как сверла и зубила. Шлифовальная машина не предназначена для непрерывной работы и не должна непрерывно работать более 30 минут. Если шлифовальная машина работала в течение определенного времени с нагрузкой, ее следует выключить на минимум 30 минут. Шлифовальная машина может работать с проволоочными щетками при условии, что такая щетка предназначена для работы с частотой вращения 2850 мин⁻¹ или выше.



Запрещается применять электроинструмент не по назначению

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Защита для глаз
2. Защита для глаз (увеличительная)
3. Шлифовальный диск
4. Боковая защита
5. Отверстие для крепления к столу
6. Основание
7. Кнопка включения
8. Регулируемая подпора инструмента
9. Кожух режущего диска
10. Искрозащитный экран
11. Регулируемая рабочая лампа
12. Ящик для рабочих принадлежностей
13. Устройство для правки диска
14. Резиновая ножка

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!